



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI
Fundació URV

Correcció de Textos Especialitzada

Fitxa Tècnica

Adreçat a:

Persones interessades en la correcció i l'assessorament lingüístic o que tenen la llengua com a principal eina de treball (traductors, periodistes o professionals de l'àmbit de la comunicació) i que desitgen aprofundir en el desenvolupament d'aquestes tasques en relació amb textos especialitzats.

Codi:

COTEXELG-11-2025-1

Títol al que dóna dret:

Certificat d'aprofitament

Objectius:

Proporcionar els elements i les tècniques necessàries per dur a terme amb eficàcia la pràctica de la correcció ortotipogràfica, gramatical i d'estil, d'acord amb la normativa vigent i els usos de l'espanyol actual.

Cursos associats:

Diploma d'especialització en Correcció i Assessorament Lingüístic en Espanyol

Pàgina web:

<http://estilo.urv.cat/es/>

Coordinació acadèmica:

José Antonio Moreno Villanueva

Docents:

Manuel Gonzalo Claros Díaz

Ana Mata Buil

Durada:

7,5 ECTS

Impartició:

virtual

Idiomes en que s'imparteix:

Castellà

Dates:

del 24/02/2025 al 04/05/2025

Horari:

MOODLE (Campus virtual)

Ubicació:

Campus virtual de la URV

Plànol de situació:



Moodle

Entorn virtual de formació

Preu:

520

Beques i facilitats de pagament:

Bonificació: Aquest programa compleix els requisits per ser bonificat mitjançant la Fundació Estatal per a la Formació en l'Ocupació ([FUNDAE](#)). Més informació a [Bonificació FUNDAE](#).

Contacte:

Raquel Ramos - raquel.ramos@fundacio.urv.cat

Telèfon de contacte:

[977 779 964](tel:977779964) (de dilluns a divendres de 9 a 14 h)

Programa

Mòdul: MÒDUL 3. Correcció de textos especialitzada

ECTS: 7.5

Durada: 75 h.

Contingut:

1. Correcció de textos acadèmics
 - Textos i clients acadèmics
 - Tipologia de textos acadèmics
 - Estructura comú dels textos acadèmics
 - Correcció d'elements extratextuals: figures, taules, índex i annexos
 - Correcció de bibliografies i notes
 - Sistemes de citació més comuns: diferències i usos
 - UNE-ISO690
 - APA
 - Vancouver
 - Sistemes de citació complexos: introducció a Chicago i MLA

3. Correcció de textos científics
 - Característiques del llenguatge científic
 - Interferències de l'anglès a la comunicació científica
 - Normatives que cal complir
 - Magnituds, unitats i símbols
 - Llenguatge formal: on la RAE no ha de manar
 - Com és un article científic
 - Lògica de l'ortotipografia científica
 - Abreviatures i sigles no són símbols

- Correcció majúscula de les majúscules
- Com millorar un text científic ja escrit en espanyol
- Nomenclatura química per a persones que obliden
- Els compostos químics s'escriuen en espanyol
- Els compostos bioquímics i les substàncies farmacèutiques també
- Els cosmètics són d'un altre món

5. Correcció de textos literaris

- El procés d'edició d'un text literari: la relació entre corrector, autor i editor
- El corrector davant el text literari: estil vs. correcció, nivells d'intervenció
- La pràctica de la correcció de textos literaris
- La pràctica de la revisió de traduccions noves
- Tipus de correcció segons el gènere textual: novel·la, assaig, llibre infantil i il·lustrat
- Correcció i actualització de traduccions antigues
- Les correccions híbrides: correcció d'estil i tipogràfica, castellanització o neutralització d'un text
- Altres tasques relacionades: adaptació, novel·lització...

Fundació URV. Centre de Formació Permanent
Av Onze de Setembre, 112. 43203 REUS
(+34) 977 779 950
formacio@fundacio.urv.cat

www.fundacio.urv.cat/formacio
[Linkedin](#) | [Twitter](#) | [Facebook](#) | [Instagram](#)